



# HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH

305 Washington Street

New Britain, Connecticut 06050-2876

(860) 223-1976 www.htocnb.org

*Week of May 6 - 12, 2012 ❖ Tone 3  
4th Sunday of Pascha ❖ Sunday of the Paralytic*

### SCRIPTURE READINGS

#### *Acts 9:32-42*

**IN THOSE DAYS:** as Peter went through all parts of the country, that he also came down to the saints who dwelt in Lydda. There he found a certain man named Aeneas, who had been bedridden eight years and was paralyzed. And Peter said to him, "Aeneas, Jesus the Christ heals you. Arise and make your bed." Then he arose immediately. So all who dwelt at Lydda and Sharon saw him and turned to the Lord. At Joppa there was a certain disciple named Tabitha, which is translated Dorcas. This woman was full of good works and charitable deeds which she did. But it happened in those days that she became sick and died. When they had washed her, they laid her in an upper room. And since Lydda was near Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent two men to him, imploring him not to delay in coming to them. Then Peter arose and went with them. When he had come, they brought him to the upper room. And all the widows stood by him weeping, showing the tunics and garments which Dorcas had made while she was with them. But Peter put them all out, and knelt down and prayed. And turning to the body he said, "Tabitha, arise." And she opened her eyes, and when she saw Peter she sat up. Then he gave her his hand and lifted her up; and when he had called the saints and widows, he presented her alive. And it became known throughout all Joppa, and many believed on the Lord.

#### *John 5:1-15*

**AT THAT TIME:** Jesus went up to Jerusalem. Now there is in Jerusalem by the Sheep Gate a pool, which is called in Hebrew, Bethesda, having five porches. In these lay a great multitude of sick people, blind, lame, paralyzed, waiting for the moving of the water. For an angel went down at a certain time into the pool and stirred up the water; then whoever stepped in first, after the stirring of the water, was made well of whatever disease he had. Now a certain man was there who had an infirmity thirty-eight years. When Jesus saw him lying there, and knew that he already had been in that condition a long time, He said to him, "Do you want to be made well?" The sick man answered Him, "Sir, I have no man to put me into the pool when the water is stirred up; but while I am coming, another steps down before me." Jesus said to him, "Rise, take up your bed and walk." And immediately the man was made well, took up his bed, and walked. And that day was the Sabbath. The Jews therefore said to him who was cured, "It is the Sabbath; it is not lawful for you to carry your bed." He answered them, "He who made me well said to me, 'Take up your bed and walk.' Then they asked him, 'Who is the Man who said to you, 'Take up your bed and walk?'" But the one who was healed did not know who it was, for Jesus had withdrawn, a multitude being in that place. Afterward Jesus found him in the temple, and said to him, "See, you have been made well. Sin no more, lest a worse thing come upon you." The man departed and told the Jews that it was Jesus who had made him well.

### DAILY READINGS:

**May 7th**  
Acts 10:1-16  
John 6:56-69  
**May 8th**  
Acts 10:21-33  
John 7:1-13  
**May 9th**  
Acts 14:6-18  
John 7:14-30  
**May 10th**  
Acts 10:34-43  
John 8:12-20  
**May 11th**  
Acts 10:44-11:10  
John 8:21-30  
**May 12th**  
Acts 12:1-11  
John 8:31-42

### *Weekly Calendar*

Sunday, May 6th  
Divine Liturgy 9:00 a.m.  
Coffee Hour -

*Fr. David away May 11 - 15*

Saturday, May 12th  
Great Vespers 5:00 p.m.  
[Fr Sergius Halvorsen will be here for the weekend!]

### PARISH STEWARDSHIP

Sunday May 6th  
Greeter: B. Beck  
Cleaning: Labas/Bichun  
Coffee: Kokus

Sunday May 13th  
Greeter: B. Beck  
Cleaning: Labas/Bichun  
Coffee: Men's Club

### Parish Figures

Collection: \$ 2,338  
YTD:\$ 48,536 [91.2%]  
YTD Goal:\$ 53,226.00  
(18 wks) [\$ 2957.00/wk]



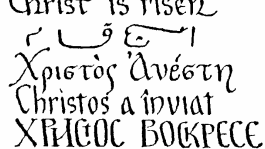
HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH  
305 WASHINGTON STREET  
PO BOX 2876  
NEW BRITAIN, CONNECTICUT  
(860) 223-1976

V. Rev. David Koles, Pastor  
9 Frankie Lane -Terryville, CT 06786  
Cell: (860) 573-0013  
Home: (860) 582-7686  
[frdavid@htocnb.org](mailto:frdavid@htocnb.org)

V. Rev. Steven Voytovich, Attached  
(203) 605-5894 [voytsc@earthlink.com](mailto:voytsc@earthlink.com)

Gladys Labas, Council Warden  
(860) 965-7654 [labasg1@southernct.edu](mailto:labasg1@southernct.edu)

Christopher Dresko, Choir Director  
(860) 794-3346 [professor@htocnb.org](mailto:professor@htocnb.org)

Christ is risen  
  
 Χριστός ἀνέστη  
 Christos a inviat  
 ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ  
**PASCHAL GREETINGS**

Christ is Risen! Indeed He is Risen!  
Slavonic: Khristos Voskresel!  
Vo Istinu Voskresel!

GREEK: Christos Anesti!  
Alithos Anesti!

Arabic: Almasikh Qam!  
Haqam Qam!

Albanian: Krishti Ungjal!  
Vertet Ungjal!

Romanian: Chritos a Inviat!  
Adevarat a Inviat!

Spanish: Cristo ha resucitado!  
En verdad ha resucitado!

## ANNOUNCEMENTS

♦**Discovering Icons:** A slide presentation by V. Rev. Andrew Tregubov, a renowned Russian-American master iconographer, author, and lecturer Friday, May 11, 2012 at 7:00 PM at Christ the Savior Orthodox Church.

♦**Emergency Contacts:** Fr. David is going to be away from Connecticut from May 11 - 15. If there is a pastoral emergency please contact Fr. Andrey Pokotylo (St. Mary's) 860-989-5748 or Fr. John Hopko (Terryville) 860-582-3631 or at [saintcyril@snet.net](mailto:saintcyril@snet.net); or our Warden Gladys Labas.

♦**Men's Club meeting:** On Sunday

## "For the sick and suffering"

Megan Bartos	Paul Sachok
Alla Hamisevich	Ruth Lucas
Eugenia "Jennie" Pich	Dorothy Kowar

Archpriest Paul Lazor  
Archpriest Michael Mihalick (MS - All Saints, Johnstown, PA)

Archpriest William DuBovik (All Saints, Hartford)

child Timothy Armstrong Jr. (Great-nephew of Ann Myszka)

Michael Myszka (recovering from surgery - Brother of Mark Myszka)

Vincent MacKenzie (cancer - Friend of Rosemary Delaney)

David Flood (Brother-in-law of Rosemary Delaney)

Robin Prince (Cousin of John Delaney)

Helen Skrobat (Mother of John Skrobat)

Sonya Bartos (Mother of David Bartos)

Jean O'keefe (Friend of Ewa Zagorska)

Faith O'keefe (Friend of Ewa Zagorska)

child Dalton Deack (Friend of Ewa Zagorska)

Shirley Lucas (Daughter of Ruth Lucas)

Charles Casciotta (Friend of the Bichun's)

child Justin Holmes (Friend of the Bichun's)

Thomas Hricus (Brother of Marion Bichun)

Robert Vrakas (Husband of Anne-Christine Vrakas)

Laura Iles (Friend of Diane Polzun)

Krista Nordmark (cancer - Friend of Laura Burrill)

Janet Roberts (Friend of Barbara Burrill)

child Isabelle Negron (Friend of Larissa Rembisz)

Lorraine Lynch (Mother-in-law of Peter Anop)

## ..... and all those shut-in and in Nursing Homes!

Newly	Deacon John Zarras [April 1]
Departed:	Salvatore Verdi [April 5] (Father-in-law of Adam Salina)
	Alain Lebrun [April 19] (cousin of Anne-Christine Vrakas)

ХРИСТОС  
ВОСКРЕСЕ!

May 20th after coffee hour to plan for the parish picnic on Pentecost.

♦**Coffee Hour:** Please take a look at the second half of 2012, there are many open dates just waiting for your name! Thank you!



♦**Cleaners:** Cleaners, by weeks, for **June through August** is posted on the bulletin board. PLEASE sign-up today. Thank you to everyone who has taken the time to beautify OUR church!

♦**The May monthly charity collection** is for the **Orthodox Christian Fellowship**. OCF is the official collegiate campus ministry program under SCOPA now the Episcopal Assembly. The collection will be taken on the last Sunday of the month. Please



Raymond Bargielski (cancer - Friend of Nelson & Arlene Potter)  
Twyla Mah (recover from surgery - Sister in law of Tessa & John Mah)

David Hull (cancer - Physician of Arlene Potter)

child Daniel Hawn (brain cancer - Friend of Diane Dounouk)

JoAnn Hensley (stroke - Friend of Jennie Everson)

Dorothy Ludko (Friend of Barbara Raymond)

Roy Fongemie (cancer - Friend of Barbara Raymond)

Kimberly Beckius (Daughter-in-law of Barbara Raymond)

Avril LaCouer (cancer - Friend of Marie Shimchick)

Bruce McCallum (Parkinson's - Father of Rebecca McCallum)

Ronald Schmitt (stroke - Friend of Jennie Everson & Paul Culton)

Ann Belonick (Grandmother of Daniel Belonick)

James Bell (Lymphoma - Friend of Dan Telychka)

Seth Bannon (recovery from surgery - cousin of Tim Bannon)

Alexandra Hopko (in-operable tumors - Sister of Fr. John Hopko)

Frank Guba (MS - Ss. Cyril & Methodius, Terryville)

Donna Kriniske (recovery from brain surgery - Cousin of Matushka Melanie)

Sue Spadjinske (lung cancer - Colleague of Chris Dresko)

Lisa Baker (breast cancer -Wife of Brian Baker)

use the envelope provided in your monthly mailing and be generous!!

♦**Men's Club Lotto -**

# 15 Margaret Wagner

Support the Men's Club  
Special Projects Fund!!

There are open numbers for new participants or get another number for additional chances.

♦**Future Dates:**

Wednesday, May 23rd, 6:00 p.m. - Festal Vespertal Liturgy for the Great Feast of **ASCENSION** followed by Pot Luck supper.

Saturday & Sunday, June 2nd & 3rd - **PENTECOST** our parish feast-day and PICNIC!